

Mythologie, Lyon, 1612 - VI, 04 : De Tithon

Auteur(s) : Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur)

Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre VI

Ce document est une traduction de :

[Mythologia, Francfort, 1581 - VI, 04 : De Tithone](#)

Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre VI

Ce document est une transformation de :

[Mythologia, Venise, 1567 - VI, 04 : De Tithono](#)

Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre X

Ce document a pour résumé :

[Mythologie, Lyon, 1612 - X \[64\] : De Tithon](#)

Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre VI

[Mythologie, Paris, 1627 - VI, 05 : De Tithon](#) est une révision de ce document

Informations sur la notice

Auteurs de la noticeÉquipe Mythologia

Mentions légales

- Fiche : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ).

Citer cette page

Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur), *Mythologie*Lyon, 1612 - VI, 04 : De Tithon, 1612

Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Consulté le 13/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Mythologia/items/show/6606>

Copier

Présentation du document

PublicationLyon, Paul Frellon, 1612

ExemplaireMünchener DigitalisierungsZentrum (MDZ): exemplaire d'Augsburg,
Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Alt 76
Formatin-4
Langue(s)Français
Paginationp. [585]-[586]
Illustrationaucune

Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques, historiques et religieuses[Tithon](#)

Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 06/09/2019 Dernière
modification le 25/11/2024

De Tithon.

CHAPITRE IV.

TITHON, que l'Aurore aima tant à cause de sa belle taille & *Gentologie de Tithon.*
bonne façon, fut fils de Laomedon, & frere de Priam; tou-
tefois de diuerſes meres. car la mere de Priam fut Leucippe;
mais celle de Tithon fut Strymo, ou Rhœo (ſelon d'autres)
fille de Scamander. On dit que l'Aurore amoureuse de Tithon, l'enle-
ua aux cieus, & les Parques y tintrent ſon immortalité: mais l'Auro-
re s'eſtant oubliee de demander par meſme moyen qu'il ne vieillit ja-
mais, il deueint ſi vieil, que pour le faire dormir il le falloir bercer & *Muſe en Ci- gale.*
emmailloter comme vn enfant. Mais en fin elle le conuertit en Ciga-
le, qui poſans leur vieille peau ne meurent point, ains raieuniſſent. Ce
qui luy auint à cause du dueil & faſcherie qu'il endura pour la mort de
ſon fils Memnon. car en aiant eu auis, il ſecoua & eſtendit ſes bras, cō-
me ſ'il euſt voulu prendre ſa volée pour l'aller voir: & lors les ailes luy
vindrent. ce qu'aſſeure Horace au 1. liure des Carmes, diſant que ce-
luy qui ſembloit auoir acquis immortalité, à qui les ailes eſtoient ve-
nues, eſtoit en fin treſpaſſé. Les autres diſent neantmoins qu'il pria
l'Aurore ſa femme de pouoir poſer cette immortalité, ne pouuant
plus à cause de ſa vieilleſſe prendre gouſt aux ioies de ce monde. ce
que n'eſtant poſſible de luy accorder, elle le tranſmua en vne Cigale.
On dit que Tithon baſtit la ville de Suſes près de Choaspe riuere de
Perſe, qui fut iadis treſpuiffante & riche ville, & le ſiege de l'empire
des Perſes. Or combien que Tithon fuſt giſant en vn berceau à cause
de ſon extreme vieilleſſe, Virgile touteſois dit en quelques endroits
de ſes œuures que

*L'Aurore ſe leuant elle laiſſe la couche
l'auuiſſant de Tithon.---*

Tithon eut de l'Aurore deux fils, Memnon & Emathion, du nom du- *Ses enfans.*
quel fut nommee vne belle & bonne region de l'Europe, qui depuis
fut dictée Macedoine (aucuns diſent auſſi qu'elle engendra les vents
d'Aſtræe Titan) & vne fille Iodame. Voila preſque tout ce qu'on en
trouue.

¶ Ceux qui ſe mettent en deuoir d'accommoder ceci à quelque ve- *Mythologie hiſtorique de Tithon.*
rité d'hiſtoire, dient que Tithon eſpouſa vne femme vers l'Orient que
les hiſtoriens & poètes auẽgles en l'antiquité, nommerent Aurore,
pour ce qu'eſtant conſtumier de ſe leuer matin, il bandoit quand &
quand la pointe de ſon eſprit aux moëſſes de Sapience (c'eſt à dire à la
recherche des variables viciffitudes du ciel & de nature) des que l'Aube

*Depuis de
sa metamor-
phose en Ci-
gale.*

du iour auoit esteint les feux qui luisoient de nuit. Il eut de ceste femme les enfans susnommez, & parueint à telle vieillesse, qu'il le falloit dorloter & traiter tout ainsi qu'un enfant. C'est ce qui fit dire que l'Aurore l'auoit aimé & pris pour son mari à cause de la tempestie des lieux Orientaux, où il vesquit si long temps qu'il sembloit que jamais il ne deust mourir. Ce qu'ils disent qu'il fut metamorphosé en Cigale, que signifie il autre chose que le babil des vieilles gents, qui sont pour la plus part importuns, fascheux, aimans à se glorifier & loier le temps passé, mesprisans le present, tel qu'Homere descript son Nestor? Or laissant passer quelque sorte allegorie qu'aucuns font là dessus, ie croi que les anciens ont forgé cette Fable pour nous exhorter à porter patiemment les vicissitudes du tré & trac des affaires de ce monde, qui sont toutes bornées par la mort, par laquelle Dieu a ordonné à tous hommes de passer. Car combien que l'Aurore eust impetré des Dieux que Tithon vesquist eternellement, si est ce que luy mesme les supplia bien humblement qu'il luy fust permis de mettre fin à sa vie, croiant luy estre plus expedient de quitter vne fois ce monde, que d'estre continuellement assailli de tant de fascheries & de difficultez de nature. Prenons maintenant Pasiphaë.

De Pasiphaë.

CHAPITRE V.

*Genealogie
de Pasiphaë.*

PASIPHAË fut fille du Soleil & de Perseïs (tesmoing Cicerō au 3. liu. de la nature des Dieux) & femme de Minos, duquel elle engendra la belle Ariadne, que Thesee partant de Candie emmena quand & soi, & l'ayant depuis abandonnée en l'isle de Naxe (qu'on appelle aussi Sicile la mineur) Bacchus l'espousa. On dit que Venus, après que le Soleil eut decelé son adultere avec Mars, se rendit ennemie mortelle de toute la race du Soleil: & pourtant Ariadne, qui en estoit issue, trouua que Thesee luy fit vn trait d'homme tres-ingrat & mal courtois. & sa mere Pasiphaë s'amouracha desesperément d'un grand Taureau: si bien que par l'aide de Dardale elle s'abandonna à luy, & de leur accouplage nasquit le Minotaure, mi homme & mi-taureau, comme on void en Ouide es reproches d'Ariadne à Thesee:

*Voiez liur. 7.
chap. 9.*

*Tamassus, These, de gros nœuds bien garnie
N'eust point de l'homme-bœuf terminée la vie.*

Après que ce monstre fut né, on fit par l'inuention de Dardale vn labyrinthe avec tant de tours & destours, tant de vireuouilles, tant de chemins